



# **RDAB 30**

## **MANUAL**

**GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL**

# INFORMATION

## Specifications:

Radio Format:	Digital DAB+ band III receiver
DAB+ Frequency:	174.0-240.0MHz
Power supply:	5V (through USB)
Dimensions:	55(L) x 21(W) x 13 (H)mm
Connections:	<ul style="list-style-type: none"><li>• SMB female (antenna in)</li><li>• Micro USB (power in / audio out)</li></ul>

### **Important notice:**

- *The head unit in the car **must** be provided with an USB audio input in order to connect the RDAB 30.*
- *The head unit must be able to play mp3 audio. With ID3 tag.*

## Package contents:

- 1x RDAB30 unit
- 1x 30cm DC/audio cable (USB to micro USB)
- 1x Active DAB+ window antenna with 3m. cable and male SMB connector

## Warnings:

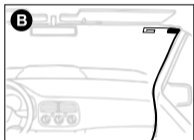
- *Do not operate any function that takes your attention away from safely driving your vehicle.*
- *If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.*
- *Product cleaning. Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.*

## Connecting and Mounting external DAB+ Antenna Inside the car:

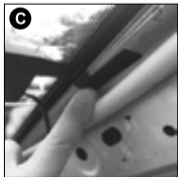
Remove the cover of the 'A post' (img. A).



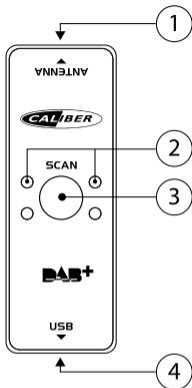
Stick the transparent part of the antenna in a horizontal position (img. B) at the top of the windshield using the adhesive backside.



Make sure to attach the 'ground' (black strip) of the DAB+ antenna to a metal surface (img. C).



**Note:** Do not attach the DAB antenna above heater wires, in a location which would obstruct the view of the driver, or in a location that would receive interference from metal. For your safety, do not run cables so that they interfere with operation of the vehicle, obstruct your vision, or through a location that would interfere with the function of the airbags.



- 1. Antenna input**  
 DAB+ active antenna input (female SMB)
- 2. LED indication lights**  
 Solid green:  
 Power ON and good reception  
  
 Solid red:  
 bad/no reception (push SCAN button)  
  
 Red/green flashing:  
 Busy searching for reception
- 3. Scan button**  
 Start search and automatic storage of available DAB+ stations
- 4. Power input / audio output**  
 Micro USB connection for 5V power input and audio signal output

*Below the description of the features of the RDAB 30.  
The number between the "(...)" refers to the key or connection  
on the unit as indicated in the illustration.*

## **Connecting the RDAB**

- Connect the wire of the installed DAB+ antenna to the antenna input (1) of the RDAB.
- Use the provided USB-to-Micro USB cable to connect the RDAB (4) to the USB input of your car radio.

**Note:** *the USB connection of your car radio will be used to power the RDAB as well as to receive the audio signal of the RDAB.*

## **Using the RDAB**

Once connected, both the antenna and the car radio, make sure your car radio is set to USB mode and push the [SCAN] button (3) to start the search for available DAB+ stations (only required for the first-time operation).

The LED lights (2) will flash red/green while searching and will turn solid green once the search is finished.

If ID3-tag is supported, the DAB station name will be shown on the display of your car radio.

To switch between the found DAB stations, use the **◀ / ▶** buttons on your car radio.

### **Note:**

- *you can only switch between the DAB station which are found and stored after the search (manual search is not possible).*
- *if the LED lights turn solid red after the search, no stations are found. Try the search again and if no channels can be found please check if the antenna is installed properly.*

# INFORMATIONS

## Caractéristiques :

Format radio :	Récepteur DAB+ bande III numérique
Fréquence DAB+ :	174,0-240,0 MHz
Alimentation :	5 V (via USB)
Dimensions :	55 (L) x 21 (l) x 13 (H) mm
Branchements :	<ul style="list-style-type: none"><li>• SMB femelle (entrée de l'antenne)</li><li>• Micro USB (entrée d'alimentation/ sortie audio)</li></ul>

## Remarque importante :

- *L'autoradio de la voiture doit être muni d'une entrée audio USB afin de pouvoir brancher le RDAB 30.*
- *L'autoradio doit être en mesure de lire des fichiers audio MP3.*

## Contenu de l'emballage :

- 1 x unité RDAB30
- 1 x câble DC audio de 30 cm (USB vers Micro USB)
- 1 x antenne de fenêtre DAB+ active avec câble de 3 m et connecteur mâle SMB

## Avertissements :

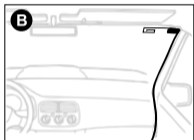
- *N'utilisez aucune fonction susceptible de détourner votre attention de la conduite de votre véhicule en toute sécurité.*
- *En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.*
- *Nettoyage du produit. Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit est susceptible de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.*

## Branchement et montage de l'antenne DAB+ externe à l'intérieur de la voiture :

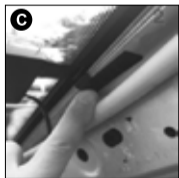
Retirez le revêtement du « montant A » (ill. A).



Collez la partie transparente de l'antenne en position horizontale (ill. B) au sommet du pare-brise à l'aide du ruban adhésif.

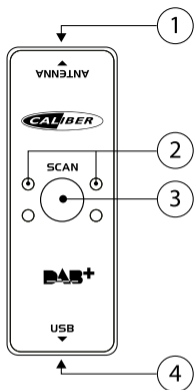


Veillez à bien fixer la « base » (bande noire) de l'antenne DAB+ sur une surface en métal (ill. C).



**Remarque :** Ne pas fixer l'antenne DAB au-dessus de fils de chauffage, dans un emplacement susceptible de gêner la visibilité du conducteur, ou dans un endroit sujet aux interférences avec du métal. Pour votre sécurité, ne pas acheminer les câbles de manière à ce que ceux-ci entravent le fonctionnement du véhicule, obstruent votre champ de vision, ou via un emplacement

susceptible d'entraver le fonctionnement des airbags.



- 1. Entrée de l'antenne**  
 Entrée de l'antenne active DAB+ (SMB femelle)
- 2. Voyants LED**  
 Vert fixe :  
 Sous tension et bonne réception  
 Rouge fixe :  
 mauvaise réception/ absence de réception (appuyez sur le bouton SCAN)  
 Clignotement rouge/vert :  
 À la recherche d'une réception
- 3. Bouton Scan**  
 Lancer la recherche et l'enregistrement automatique des stations DAB+ disponibles
- 4. Entrée d'alimentation/ sortie audio**  
 Branchement Micro USB pour entrée d'alimentation de 5 V et sortie du signal audio



*Vous trouverez ci-dessous la description des caractéristiques du RDAB 30. Le nombre entre guillemets fait référence à la clé ou à la connexion sur l'appareil, comme indiqué sur l'illustration.*

## **Branchement du RDAB**

- Branchez le câble de l'antenne DAB+ installée sur l'entrée de l'antenne (1) du RDAB.
- Branchez le RDAB (4) sur l'entrée USB de votre autoradio à l'aide du câble USB vers Micro USB fourni.

**Remarque :** *la connexion USB de votre autoradio sera utilisée pour alimenter le RDAB ainsi que pour recevoir le signal audio du RDAB.*

## **Utilisation du RDAB**

Une fois branché à la fois sur l'antenne et sur l'autoradio, assurez-vous que votre autoradio est bien en mode USB, puis appuyez sur le bouton [SCAN] (3) pour lancer la recherche des stations DAB+ disponibles (nécessaire uniquement lors de la première utilisation). Les voyants LED (2) clignotent en rouge/vert pendant la recherche, puis deviennent fixes et s'allument en vert une fois la recherche terminée.

Si le mode ID3 Tag est pris en charge, le nom de la station DAB s'affiche à l'écran de votre autoradio.

Pour basculer entre les différentes stations DAB trouvées, utilisez les boutons ◀◀ / ▶▶ de votre autoradio.

### **Remarque :**

- vous pouvez uniquement basculer entre les stations DAB qui ont été trouvées et enregistrées après la recherche (une recherche manuelle n'est pas possible).
- si les voyants LED deviennent fixes et s'allument en rouge après la recherche, cela signifie qu'aucune station n'a été trouvée. Essayez d'effectuer une nouvelle recherche et, si aucune station ne peut être trouvée, veuillez vérifier si l'antenne est correctement installée.

# INFORMATIONEN

## Technische Daten:

Radioformat:	Empfänger für DAB+ Band III
DAB+ Frequenz:	174.0–240.0 MHz
Stromversorgung:	5 V (via USB)
Abmessungen:	55 (L) x 21 (B) x 13 (H) mm
Anschlüsse:	<ul style="list-style-type: none"><li>• SMB-Buchse (Antennen-Eingang)</li><li>• Micro-USB (Stromeingang/Audio-Ausgang)</li></ul>

## ***Wichtiger Hinweis:***

- *Das Hauptgerät im Auto muss einen USB-Audio-Eingang haben, um sich mit dem RDAB 30 zu verbinden.*
- *Das Hauptgerät muss mp3-Audiodateien abspielen können.*

## **Packungsinhalt:**

- 1x RDAB30-Gerät
- 1x 30 cm DC/Audiokabel (USB-zu-Micro-USB)
- 1x Aktive DAB+ Fensterantenne mit 3 m Kabel und SMB-Stecker

## **Warnhinweise:**

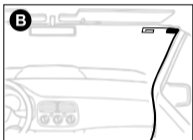
- *Keine Bedienung ausführen, die vom sicheren Lenken des Fahrzeugs ablenken könnte.*
- *Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an Ihren Caliber Europe BV Händler zurück.*
- *Reinigung des Geräts. Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen sollten Sie das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Alle anderen Mittel können die Farbe angreifen oder den Kunststoff beschädigen.*

## Externe DAB+ Antenne im Inneren des Autos anschließen und befestigen:

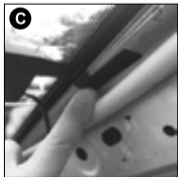
Entfernen Sie die Abdeckung von der „A-Säule“ (Abb. A).



Befestigen Sie den transparenten Teil der Antenne in horizontaler Position (Abb. B) mit der rückseitigen



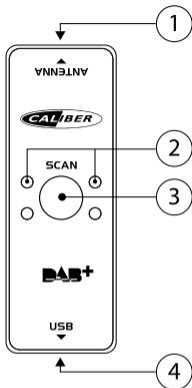
Klebefläche oben an der Windschutzscheibe. Achten Sie darauf, die „Erdung“ (schwarzer Streifen) der DAB+ Antenne an einer Metalloberfläche zu befestigen (Abb. C).



**Hinweis:** Befestigen Sie die DAB-Antenne nicht oberhalb von Heizdrähten, an einer Stelle, an der sie die Sicht des Fahrers beeinträchtigt oder an einer Stelle, an der sie Störungen von Metallen erhalten würde. Verlegen Sie die Kabel aus Sicherheitsgründen so, dass sie den Betrieb des Fahrzeuges nicht stören, Ihre Sicht nicht beeinträchtigen und sich nicht an einer Stelle

befinden, an der die Funktionsfähigkeit der Airbags beeinträchtigt wird.

## BEDIENUNGSANLEITUNG



**1. Antennen-Eingang**  
Eingang der aktiven DAB+ Antenne (SMB-Buchse)

**2. LED-Anzeigen**  
Durchgehend grün:  
Power EIN und guter Empfang

Durchgehend rot:  
schlechter/kein Empfang  
(drücken Sie die  
SCAN-Taste)

Rot/grün blinkend:  
Suchen nach Empfang

**3. Scan-Taste**  
Verfügbare DAB+ Sender  
suchen und automatisch  
speichern

**4. Stromeingang/Audio-  
Ausgang**  
Micro-USB-Verbindung  
für 5 V-Stromeingang und  
Audiosignal-Ausgang

Nachfolgend finden Sie eine Beschreibung der Funktionen des RDAB 30. Die Zahl zwischen „(...)“ bezieht sich auf die Taste oder den Anschluss am Gerät, wie in der Abbildung dargestellt.

## Den RDAB anschließen

- Verbinden Sie das Kabel der installierten DAB+ Antenne mit dem Antennen-Eingang (1) des RDAB.
- Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene USB-zu-Micro-USB-Kabel, um den RDAB (4) mit dem USB-Eingang Ihres Autoradios zu verbinden.

**Hinweis:** Der USB-Anschluss Ihres Autoradios wird sowohl zur Stromversorgung des RDAB, als auch zum Empfang von Audiosignalen am RDAB verwendet.

## Den RDAB verwenden

Stellen Sie nach der Verbindung mit der Antenne und dem Autoradio sicher, dass Ihr Autoradio auf USB-Modus eingestellt ist und drücken Sie die [SCAN]-Taste (3), um die Suche nach verfügbaren DAB+ Sendern zu starten (nur bei der erstmaligen Inbetriebnahme erforderlich). Die LED-Leuchten (2) blinken während der Suche rot/grün und wechseln auf durchgehend grün, sobald die Suche abgeschlossen ist.

Wenn ID3-Tag unterstützt wird, wird der DAB-Sendername am Display Ihres Autoradios angezeigt.

Verwenden Sie die Tasten ◀◀ / ▶▶ auf Ihrem Autoradio, um zwischen den gefundenen DAB-Sendern zu wechseln.

*Hinweis:*

- Sie können nur zwischen den DAB-Sendern wechseln, die nach der Suche gefunden und gespeichert wurden (es ist keine manuelle Suche möglich).
- wenn die LED-Leuchten nach der Suche auf durchgehend rot wechseln, wurden keine Sender gefunden. Versuchen Sie eine erneute Suche. Wenn keine Sender gefunden werden können, überprüfen Sie, ob die Antenne ordnungsgemäß installiert ist.

# INFORMAZIONI

## Specifiche:

Formato Radio:	Ricevitore Digitale DAB+ band III
Frequenza DAB+:	174.0-240.0 MHz
Alimentazione:	5 V (tramite USB)
Dimensioni:	55(L) x 21(P) x 13 (A) mm
Conessioni:	<ul style="list-style-type: none"><li>• femmina SMB (ingresso antenna)</li><li>• Micro USB (ingresso alimentazione / uscita audio)</li></ul>

## **Avviso Importante:**

*L'unità principale nella macchina deve essere dotata di un ingresso audio USB per poter collegare il RDAB 30.*

*L'unità principale deve essere in grado di riprodurre mp3.*

## **Contenuto del pacco:**

- 1 unità RDAB30
- 1 cavo audio da 30 cm DC / (da USB a micro USB)
- 1 antenna Attiva DAB+ da finestra con 3 m di cavo e connettore maschio SMB

## **Avvertenze:**

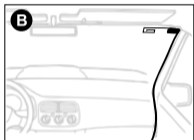
- *Non attivare alcuna funzione che possa distrarre dalla guida sicura del veicolo.*
- *In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.*
- *Pulizia del prodotto. Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per le macchie più resistenti, inumidire prima il panno, solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.*

## Connettere e Montare l'Antenna esterna DAB+ Dentro la macchina:

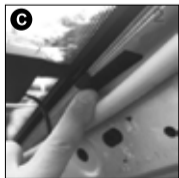
Rimuovere il coperchio del 'montante A' (img. A).



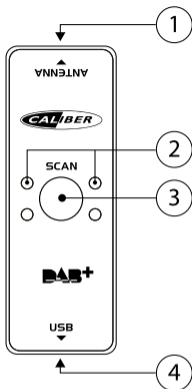
Attaccare la parte trasparente dell'antenna in una posizione orizzontale (img. B) in cima al parabrezza usando la parte posteriore adesiva.



Assicurarsi di attaccare la 'terra' (striscia nera) dell'antenna DAB+ alla superficie metallica (img. C).



**Nota:** Non fissare l'antenna DAB sopra i fili del radiatore, in un punto che possa ostacolare la vista del conducente, o che possa ricevere interferenze dal metallo. Per la vostra sicurezza, non porre i cavi in modo che possano interferire con il normale funzionamento del veicolo, ostruire la visione o attraverso una posizione che potrebbe interferire con il funzionamento degli airbag.



- 1. Ingresso antenna**  
Ingresso antenna DAB+ attiva (femmina SMB)
- 2. Spie LED**  
Verde fisso:  
ACCENSIONE e buona ricezione  
  
Rosso fisso:  
Cattiva ricezione/assente (premere pulsante SCAN)  
  
Rosso/verde lampeggiante:  
Occupato ricerca per ricezione
- 3. Pulsante scansione**  
Avvia ricerca e salvataggio automatico delle stazioni disponibili DAB+
- 4. Ingresso alimentazione / uscita audio**  
Connessione Micro USB per ingresso alimentazione da 5 V e uscita segnale audio



*Qui sotto la descrizione delle caratteristiche del RDAB 30. Il numero tra le "(...)" si riferisce al tasto o collegamento sull'unità come indicato nell'illustrazione.*

## **Collegare il RDAB**

- Connettere il cavo dell'antenna DAB+ installata all'ingresso antenna (1) del RDAB.
- Usare il cavo in dotazione da USB a micro USB per collegare il RDAB (4) all'ingresso USB della radio della vostra auto.

**Nota:** *la connessione USB della radio della vostra auto sarà usata come alimentazione del RDAB oltre che per ricevere il segnale audio del RDAB.*

## **Usare il RDAB**

Una volta connesso, sia l'antenna che la radio della macchina, assicurarsi che la vostra radio dell'auto sia impostata su modalità USB e premere il pulsante [SCAN] (3) per avviare la ricerca delle stazioni disponibili DAB+ (richiesto solo per il primo utilizzo). Le spie LED (2) lampeggeranno rosso/vede durante la ricerca e diventeranno verde fisso una volta che la ricerca è terminata.

Se è supportato ID3-tag, sarà mostrato il nome della stazione DAB sul display della radio.

Per scorrere le stazioni radio DAB trovate, usare i pulsanti **◀ / ▶** della vostra radio.

### **Nota:**

- *Si può scorrere unicamente tra le stazioni DAB che sono state trovate e salvate dopo la ricerca (la ricerca manuale non è possibile).*
- *Se le spie LED diventano rosse fisse dopo la ricerca, nessuna stazione è stata trovata. Provare di nuovo la ricerca e se non viene trovato alcun canale si prega di verificare se l'antenna sia installata correttamente.*

# INFORMACIÓN

## Especificaciones:

Formato de radio:	Receptor DAB digital + banda III
Frecuencia DAB+:	174.0-240.0 MHz
Energía:	5 V (mediante USB)
Dimensiones:	55 (largo) x 21 (ancho) x 13 (alto) mm
Conexiones:	<ul style="list-style-type: none"><li>• SMB hembra (entrada de antena)</li><li>• Micro USB (entrada de alimentación / salida de audio)</li></ul>

### ***Aviso importante:***

- *La unidad principal del coche debe incluir una entrada de audio USB para conectar el RDAB 30.*
- *La unidad principal debe ser capaz de reproducir audio en formato mp3.*

## Incluido en la caja:

- 1x unidad RDAB30
- 1x cable de audio / CC de 30 cm (USB a micro USB)
- 1x antena para ventana DAB+ activa con 3 metros de cable y conector SMB macho

## Advertencias:

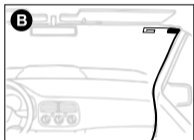
- *No lleve a cabo ninguna acción que aleje su atención de la conducción segura de su vehículo.*
- *Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.*
- *Limpieza del producto. Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.*

## Conexión y extracción de la antena DAB+ externa dentro del coche:

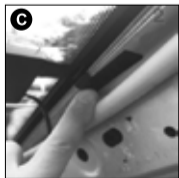
extraiga la cubierta del "pilar A" (img. A).



Pegue la pieza transparente de la antena en posición horizontal (img. B) en la parte superior del parabrisas usando el reverso adhesivo.

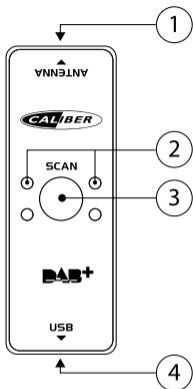


Asegúrese de fijar la conexión "a tierra" (cinta negra) de la antena DAB+ a una superficie metálica (img. C).



**Nota:** No fije la antena DAB sobre los cables de la calefacción, en un lugar donde puedan obstruir la visión del conductor, ni en un lugar donde reciban interferencia de parte de elementos metálicos. Por su seguridad, no pase cables de manera tal que interfieran con el funcionamiento del vehículo, obstruyan su visión, ni a través de un lugar donde interfieran

con el funcionamiento de las bolsas de aire.



- 1. Entrada de antena**  
 Entrada de antena activa DAB+ (SMB hembra)
- 2. Luces indicadoras LED**  
 Verde fijo:  
 Encendido y buena recepción  
 Rojo sólido:  
 Mala/sin recepción (presione el botón SCAN)  
 Rojo/verde parpadeante:  
 Buscando recepción
- 3. Botón Scan**  
 Comienza a buscar y almacena las estaciones DAB+ disponibles automáticamente
- 4. Entrada de alimentación / audio**  
 Conexión Micro USB para entrada de alimentación de 5 V y salida de señal de audio

*A continuación se describen las características del RDAB 30. El número entre "(...)" hacen referencia al botón o conexión de la unidad que se indica en la ilustración.*

## **Conexión del RDAB**

- Conecte el cable de la antena DAB+ instalada a la entrada de antena (1) del RDAB.
- Use el cable USB a Micro USB incluido para conectar el RDAB (4) a la entrada USB del radio de su coche.

**Nota:** *la conexión USB del radio de su coche se usará para alimentar al RDAB, así como también para recibir la señal de audio del RDAB.*

## **Uso del RDAB**

Tras haber conectado tanto la antena como el radio del coche, asegúrese de que el radio de su coche esté en modo USB y presione el botón [SCAN] (3) para comenzar a buscar las estaciones DAB+ disponibles (necesario solo la primera vez que se utiliza). Las luces LED (2) parpadearán de color rojo/verde mientras se ejecuta la búsqueda y se volverán de color verde sólido cuando la búsqueda haya terminado.

Si existe compatibilidad con el sistema ID3-tag, el nombre de la estación DAB también aparecerá en la pantalla del radio de su coche.

Para cambiar entre las estaciones DAB encontradas, use los botones ◀◀ / ▶▶ del radio de su coche.

### **Nota:**

- *puede cambiar solo entre estaciones DAB encontradas y almacenadas tras realizar la búsqueda (no se puede realizar una búsqueda manual).*
- *Si la luz LED se vuelve de color rojo sólido tras la búsqueda, entonces significa que no se encontraron estaciones. Intente realizar la búsqueda nuevamente y, si no encuentra canales, revise que la antena esté instalada correctamente.*

# INFORMAÇÃO

## Especificações:

Formato de Rádio:	Recetor de banda III DAB+ Digital
Frequência de DAB+:	174.0-240.0 MHz
Fonte de alimentação:	5 V (via USB)
Dimensões:	55(C) x 21(L) x 13 (A) mm
Conexões:	<ul style="list-style-type: none"><li>• SMB fêmea (entrada de antena)</li><li>• Micro USB (alimentação / saída de áudio)</li></ul>

## **Aviso importante:**

- *A unidade principal no carro deve ser fornecida com uma entrada de áudio USB para conectar o RDAB 30.*
- *A unidade principal deve poder reproduzir áudio mp3.*

## **Conteúdo da embalagem:**

- 1x unidade RDAB30
- 1x DC de 30 cm / cabo áudio (USB para micro USB)
- 1x Antena de janela DAB+ ativa com 3 m. de cabo e conector SMB macho

## **Avisos:**

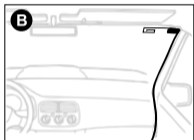
- *Não opere qualquer função que desvie a sua atenção da condução segura do seu veículo.*
- *Se surgirem quaisquer problemas não tente reparar o aparelho. Envie-o para o representante da Caliber Europe BV para assistência técnica.*
- *Limpeza do produto. Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais difíceis, humedeça o pano apenas com água. Quaisquer outros produtos podem dissolver a pintura ou danificar o plástico.*

## Conexão e Montagem externa da Antena DAB+ no interior do carro:

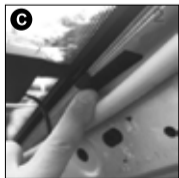
Remova a cobertura da coluna A ('A post') (fig. A).



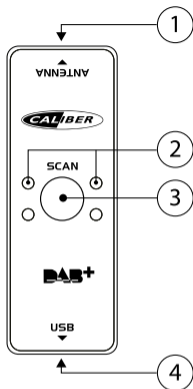
Cole a parte transparente da antena na posição horizontal (fig. B) na parte superior do para-brisas usando a parte de trás adesiva.



Certifique-se de fixar o "terra" (faixa preta) da antena DAB+ a uma superfície de metal (fig. C).



**Nota:** Não fixe a antena DAB por cima dos fios do aquecimento, num local onde possa obstruir a visão do condutor, ou num local que possa receber interferências do metal. Para sua segurança, não passe os cabos de modo a que interfiram com a operação do veículo, obstruam a sua visão, ou através de um local que possa interferir com a função dos airbags.



- 1. Entrada de antena**  
 Entrada de antena ativa DAB+ (SMB fêmea)
- 2. Luzes LED indicadoras**  
 Verde fixo:  
 Ligado e boa recepção  
 Vermelho fixo:  
 Má/nenhuma recepção (prima o botão SCAN)  
 Vermelho/verde intermitente:  
 Ocupado a procurar recepção
- 3. Botão de Scan (busca)**  
 Iniciar a busca e armazenamento automático de estações DAB+ disponíveis
- 4. Potência de entrada / saída de áudio**  
 Conexão Micro USB para potência de entrada de 5 V e saída do sinal de áudio



*Veja abaixo a descrição das características do RDAB 30. O número entre o "(...)" refere-se à tecla ou à conexão com a unidade como indicado na ilustração.*

## **Conexão do RDAB**

- Ligue o fio da antena DAB+ instalada à entrada de antena (1) do RDAB.
- Use o cabo USB-to-Micro USB fornecido para ligar o RDAB (4) à entrada USB do seu auto-rádio.

**Nota:** *a conexão USB do seu auto-rádio vai ser utilizada para a alimentação do RDAB assim como para receber o sinal de áudio do RDAB.*

## **Usar o RDAB**

Depois de conectados tanto a antena como o auto-rádio, certifique-se de que o seu auto-rádio está definido para o modo USB e prima o botão [SCAN] (3) para iniciar a busca das estações DAB+ disponíveis (necessário apenas para a primeira operação). As luzes LED (2) piscam a vermelho/verde durante a busca e ficam verde fixo quando a busca terminar.

Se o ID3-tag for suportado, o nome da estação DAB será mostrado no visor do auto-rádio.

Para alternar entre as estações DAB encontradas, use os botões ◀◀ / ▶▶ do seu auto-rádio.

### **Nota:**

- *Só é possível alternar entre as estações DAB que foram encontradas e armazenadas após a busca (a pesquisa manual não é possível).*
- *Se as luzes LED ficarem vermelho fixo depois da busca, nenhuma estação for encontrada. Tente a busca novamente e se não forem encontrados canais, verifique se a antena está corretamente instalada.*

# INFORMATION

## Specifikationer:

Radioformat:	Digital DAB+ band III mottagare
DAB+ frekvens:	174,0 - 240,0 MHz
Strömförsörjning:	5 V (via USB)
Dimensioner:	55 (L) x 21 (W) x 13 (H) mm
Anslutningar:	<ul style="list-style-type: none"><li>• SMB hona (antenn in)</li><li>• Micro USB (ström in / ljud ut)</li></ul>

### **Viktigt:**

- *Huvudenheten i bilen måste vara försedd med en USB-ljudingång för att kunna ansluta RDAB 30.*
- *Huvudenheten måste kunna spela mp3-ljud.*

## Paketets innehåll:

- 1x RDAB30-enhet
- 1x 30 cm DC- / ljudkabel (USB till micro USB)
- 1x aktiv DAB+ fönsterantenn med 3 m kabel och SMB-kontakt

## Varningar:

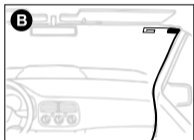
- *Använd inte någon funktion som tar uppmärksamheten bort från ett säkert sätt att köra din bil.*
- *Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV återförsäljare för service.*
- *Produktrengöring. Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar, blöt trasan med enbart vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.*

## Ansluta och montera extern DAB+-antenn inuti bilen:

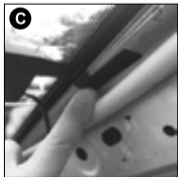
Ta bort skyddet på "A-stolpen" (bild A).



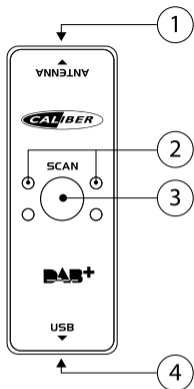
Klistra den transparenta delen av antennen i ett horisontellt läge (bild B) längst upp i vindrutan med hjälp av den självhäftande baksidan.



Se till att DAB + -antennens "jord" (svart remsa) sitter fast på en metallyta (bild C).



**OBS:** Fäst inte DAB-antennen över värmetrådar, på en plats där den blockerar förarens synfält eller på en plats som kommer ta emot störningar från metall. För din säkerhet, dra inte kablar så att de stör fordonets funktion, skymmer ditt synfält eller genom en plats som stör krockkuddarnas funktion.



- 1. Antenn ingång**  
 DAB+ aktiv antenn ingång  
 (hona SMB)
- 2. LED indikatorlampor**  
 Fast grönt sken:  
 Ström PÅ och god mottagning  
  
 Fast rött sken:  
 dålig/ingen mottagning  
 (tryck på knappen SCAN)  
  
 Röd/grön blinkar:  
 Upptagen, söker efter mottagning
- 3. Scanna knapp**  
 Börjar söka och lagrar  
 automatiskt tillgängliga  
 DAB+-stationer
- 4. Strömingång / ljudutgång**  
 Micro USB-anslutning för  
 5 V-ingång och  
 ljudsignalutgång

Nedan beskrivs funktionerna i RDAB 30.

Numret mellan "(...)" hänvisar till knappen eller anslutningen på enheten enligt anvisningarna i bilden.

## Ansluta RDAB

- Anslut ledningen för den installerade DAB+-antennen till antenningången (1) på RDAB.
- Använd den medföljande USB-till-Micro USB-kabeln för att ansluta RDAB (4) till USB-ingången på din bilradio.

**OBS:** USB-anslutningen på din bilradio kommer att användas för att driva RDAB-enheten samt att ta emot ljudsignalen från RDAB.

## Använda RDAB

När du har anslutit både antenn och bilradio, kontrollera att din bilradio är inställd på USB-läge och tryck på [SCAN] -knappen (3) för att starta sökningen efter tillgängliga DAB+-stationer (krävs endast för första gången). LED-lamporna (2) blinkar röda/gröna under sökning och kommer att lysa grönt med ett fast sken när sökningen är klar.

Om ID3-taggar stöds kommer DAB-stationsnamnet att visas på din bilradio.

För att bläddra mellan hittade DAB-stationerna, använd ◀ / ▶-knapparna på din bilradio.

### **OBS:**

- du kan bara bläddra mellan DAB-stationerna som hittas och lagras efter sökningen (manuell sökning är inte möjlig).
- Om LED-lamporna lyser rött med ett fast sken efter sökningen, hittades inga stationer. Försök att söka igen och om inga kanaler hittas kan du kolla om antennen är korrekt installerad.

# INFORMACJE

## Dane techniczne:

Format radia:	Odbiornik cyfrowy DAB+ pasmo III
Częstotliwość DAB+	174,0-240,0 MHz
Zasilanie:	5 V (przez port USB)
Wymiary:	55 (dł.) x 21 (szer.) x 13 (wys.) mm
Złącza:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Żeńskie SMB (wejście antenowe)</li><li>• Micro-USB (wejście zasilania / wyjście dźwięku)</li></ul>

### **Ważna uwaga:**

*W celu podłączenia odbiornika RDAB30, urządzenie główne w samochodzie musi być wyposażone w wejście USB audio. Urządzenie główne musi mieć możliwość odtwarzania plików MP3.*

## Zawartość pakietu:

- 1x odbiornik RDAB30
- 1x Kabel zasilania i audio o dł. 30 cm (USB–Micro-USB)
- 1x Aktywna antena DAB+ o dł. 3 metry i złączu męskim SMB

## Ostrzeżenia:

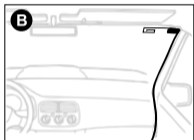
- *Nie używać żadnych funkcji, które odwracają uwagę od bezpiecznego prowadzenia pojazdu.*
- *W przypadku problemów nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.*
- *Czyszczenie produktu. Do okresowego czyszczenia produktu używać miękkiej i suchej szmatki. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowych elementów.*

## Podłączenie i montaż zewnętrznej anteny DAB+ wewnątrz pojazdu:

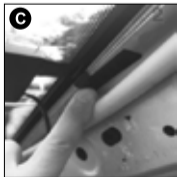
Usunąć osłonę „słupka A” (rys. A).



Przezroczystą część anteny przymocować poziomo (rys. B) u góry przedniej szyby za pomocą pokrytej klejem tylnej strony.

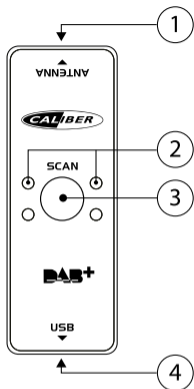


Nie zapomnieć o przymocowaniu „masy” (czarny pasek) anteny DAB+ do metalowej powierzchni (rys. C).



**Uwaga:** Nie mocować anteny nad przewodami grzejnymi, w miejscach, w których mogłaby ograniczać widoczność kierowcy, ani w miejscach, w których mogłaby odbierać zakłócenia od metalu. Dla własnego bezpieczeństwa nie należy tak prowadzić kabli, aby zakłócały one działanie pojazdu, utrudniały widoczność lub zakłócały działanie poduszek powietrznych.

## INSTRUKCJA

**1. Wejście antenowe**

Wejście anteny aktywnej DAB+  
(żeńskie złącze SMB)

**2. Sygnalizacja diodami LED**

Świeci kolorem zielonym:  
Zasilanie włączone i dobry odbiór sygnału

Świeci kolorem czerwonym:  
Zły lub słaby odbiór sygnału (naciśnij przycisk SCAN)

Miga kolorem czerwonym i zielonym: Urządzenie zajęte wyszukiwaniem sygnału

**3. Przycisk SCAN**

Uruchamianie wyszukiwania i automatyczne zachowywanie wyszukanych stacji DAB+

**4. Wejście zasilania / Wyjście dźwięku**

Złącze Micro-USB do zasilania napięciem 5 V i do transmisji dźwięku



*Poniżej opis własności odbiornika RDAB 30.*

*Liczba w nawiasach (...) odnosi się do znajdującego się na rysunku numeru przycisku lub złącza na urządzeniu.*

## **Podłączanie odbiornika RDAB**

- Kabel zamontowanej anteny DAB+ podłączyć do wejścia antenowego (1) w odbiorniku RDAB.
- Dołączonym kablem Micro-USB połączyć gniazdo (4) odbiornika RDAB z wejściem USB samochodowego radia.

**Uwaga:** Złącze USB samochodowego radia będzie używane do zasilania odbiornika RDAB, jak również do przesyłania dźwięku z odbiornika RDAB.

## **Używanie odbiornika RDAB**

Po podłączeniu anteny i wykonaniu połączenia odbiornika z radiem upewnić się, że radio pracuje w trybie USB i nacisnąć przycisk [SCAN] (3), aby uruchomić wyszukiwanie dostępnych stacji DAB+ (operacja wymagana tylko przy pierwszym uruchomieniu). Podczas wyszukiwania diody LED (2) będą migać kolorem czerwonym i zielonym, a po zakończeniu wyszukiwania zaczną świecić kolorem zielonym.

Jeśli radio obsługuje tagi ID3, na wyświetlaczu pojawi się nazwa stacji DAB.

Do przełączania wyszukanych stacji DAB należy używać przycisków ◀◀ / ▶▶ radia samochodowego.

### **Uwaga:**

- *Przełączać można tylko stacje DAB, które zostały wyszukane i zapamiętane po zakończeniu wyszukiwania (wyszukiwanie ręczne nie jest możliwe).*
- *Jeśli po wyszukiwaniu diody LED świecą kolorem czerwonym, to oznacza, że żadna stacja nie została wyszukana. Spróbuj ponownie, a jeśli żadne kanały nie zostaną odnalezione, to sprawdź, czy antena jest prawidłowo zamontowana.*

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ

### Προδιαγραφές:

Μορφή ασύρματου σήματος: Ψηφιακός δέκτης DAB+ ζώνης III

Συχνότητα DAB+: 174,0-240,0 MHz

Τροφοδοσία: 5 V (μέσω USB)

Διαστάσεις: 55(M) x 21(Π) x 13 (Υ) mm

Συνδέσεις:

- SMB θηλυκό (είσοδος κεραίας)
- Micro USB (είσοδος ισχύος/έξοδος ήχου)

### Σημαντική σημείωση:

- Η κύρια μονάδα του αυτοκινήτου πρέπει να διαθέτει είσοδο ήχου USB για τη σύνδεση του RDAB 30.
- Η κύρια μονάδα πρέπει να υποστηρίζει την αναπαραγωγή αρχείων ήχου mp3.

### Περιεχόμενα συσκευασίας:

1x Μονάδα RDAB30

1x Καλώδιο DC/ήχου μήκους 30 cm (USB σε micro USB)

1x Ενεργή κεραία παραθύρου DAB+ με καλώδιο μήκους 3 m και αρσενικό βύσμα SMB

### Προειδοποιήσεις:

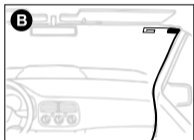
- Μη χρησιμοποιείτε λειτουργία που αποσπά την προσοχή από την ασφαλή οδήγηση του οχήματός σας.
- Στην περίπτωση προβλήματος, μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Επιστρέψτε την στο μεταπωλητή της Caliber Europe BV για σέρβις.
- Καθαρισμός προϊόντος. Χρησιμοποιήστε απαλό στεγνό πανάκι για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανάκι μόνο με νερό. Οποιοδήποτε άλλο υλικό μπορεί να αλλοιώσει τη βαφή ή να καταστρέψει το πλαστικό.

## Σύνδεση και τοποθέτηση της εξωτερικής κεραίας DAB+ μέσα στο αυτοκίνητο:

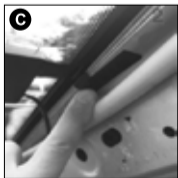
Αφαιρέστε το κάλυμμα της θέσης A (εικ. Α).



Κολλήστε το διάφανο μέρος της κεραίας σε οριζόντια θέση (εικ. Β) στο πάνω μέρος του παρμπρίζ με τη βοήθεια της κόλλας στην πίσω πλευρά.



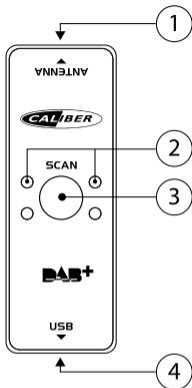
Συνδέστε οπωσδήποτε τον αγωγό γείωσης (μαύρη ταινία) της κεραίας DAB+ σε μια μεταλλική επιφάνεια (εικ. C).



**Σημείωση:** Μην στερεώνετε την κεραία DAB πάνω από τα καλώδια του καλοριφέρ, σε σημεία όπου μπορεί να εμποδίζει την ορατότητα του οδηγού ή σε σημεία όπου ενδέχεται να υπάρχουν παρεμβολές λόγω μετάλλων. Για την ασφάλειά σας, δρομολογήστε τα καλώδια με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην επηρεάζουν τη λειτουργία

του οχήματος, να μην περιορίζουν την ορατότητας και να μην εμποδίζουν τη λειτουργία των αερόσακων.

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ



- 1. Είσοδος κεραίας**  
 Είσοδος ενεργής κεραίας DAB+ (θηλυκό SMB)
- 2. Ενδεικτικές λυχνίες LED**  
 Ανάβει σταθερά πράσινο: Ενεργοποίηση και καλή λήψη  
 Ανάβει σταθερά κόκκινο: Κακή/καθόλου λήψη (πατήστε το κουμπί SCAN)  
 Κόκκινο/πράσινο που αναβοσβήνει: Γίνεται αναζήτηση σήματος
- 3. Κουμπί σάρωσης**  
 Έναρξη αναζήτησης και αυτόματη αποθήκευση των διαθέσιμων σταθμών DAB+
- 4. Είσοδος ισχύος/Έξοδος ήχου**  
 Υποδοχή micro USB για είσοδο ισχύος 5 V και έξοδο σήματος ήχου

Ακολουθεί μια περιγραφή των χαρακτηριστικών του RDAB 30. Οι αριθμοί σε "(...)" αναφέρονται στα κουμπιά ή τις συνδέσεις της μονάδας, όπως υποδεικνύονται στην εικόνα.



## Σύνδεση του RDAB

- Συνδέστε το καλώδιο της εγκατεστημένης κεραίας DAB+ στην είσοδο κεραίας (1) του RDAB.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο USB σε micro USB για να συνδέσετε το RDAB (4) στην είσοδο USB του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου σας.

**Σημείωση:** Η υποδοχή USB του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου σας θα χρησιμοποιηθεί για την ενεργοποίηση του RDAB, όπως και για τη λήψη σήματος ήχου από το RDAB.

## Χρήση του RDAB

Μετά τη σύνδεση της κεραίας και του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου, βεβαιωθείτε ότι το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας είναι ρυθμισμένο στη λειτουργία USB και πατήστε το κουμπί [SCAN] (3) για να ξεκινήσει η αναζήτηση των διαθέσιμων σταθμών DAB+ (απαιτείται μόνο κατά την πρώτη χρήση). Οι λυχνίες LED (2) θα αναβοσβήνουν με κόκκινο/πράσινο χρώμα όσο εκτελείται η αναζήτηση και θα ανάψουν σταθερά με πράσινο χρώμα μετά την ολοκλήρωση της αναζήτησης. Αν υποστηρίζεται η λειτουργία ετικέτας ID3, το όνομα του σταθμού DAB θα εμφανιστεί στην οθόνη του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου σας.

Για εναλλαγή μεταξύ των σταθμών DAB που εντοπίστηκαν χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  /  του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου σας.

### Σημείωση:

- Είναι δυνατή μόνο η εναλλαγή μεταξύ των σταθμών DAB που εντοπίστηκαν και αποθηκεύτηκαν μετά την αναζήτηση (δεν είναι δυνατή η μη αυτόματη αναζήτηση).
- Αν οι λυχνίες LED ανάβουν σταθερά με κόκκινο χρώμα μετά την αναζήτηση, σημαίνει ότι δεν εντοπίστηκαν σταθμοί. Επαναλάβετε την αναζήτηση και, αν δεν είναι δυνατός ο εντοπισμός καναλιών, ελέγξτε αν η κεραία έχει εγκατασταθεί σωστά.

# INFORMÁCIE

## Technické údaje:

Formát rádia:	Digitálny prijímač DAB+ pásmo III
DAB+ frekvencia:	174,0 – 240,0 MHz
Napájanie:	5 V (cez USB)
Rozmery:	55 (D) x 21 (Š) x 13 (V) mm
Pripojenia:	<ul style="list-style-type: none"><li>• SMB samičie (vstup antény)</li><li>• Mikro USB (vstup napájania/výstup zvuku)</li></ul>

### **Dôležitá poznámka:**

- *Aby ste mohli pripojiť RDAB 30, musí byť hlavná jednotka vo vozidle vybavená USB vstupom zvuku.*
- *Hlavná jednotka musí vedieť aj prehrávať mp3 zvuk.*

## Obsah balenia:

- 1x jednotka RDAB30
- 1x 30 cm DC/audio kábel (USB na mikro USB)
- 1x aktívna anténa do okna DAB+ s 3 m. káblom a samčím SMB konektorom

## Varovania:

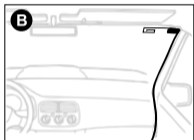
- *Nevykonávajte žiadnu funkciu, ktorá odvedie vašu pozornosť od bezpečného šoférovania vášho vozidla.*
- *Ak máte problémy, nepokúšajte sa opraviť jednotku sami. Vráťte ju svojmu predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV na servis.*
- *Čistenie výrobku. Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú suchú látku. Pri silnejších škvrnách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.*

## Pripojenie a montáž externej antény DAB+ vo vnútri vozidla:

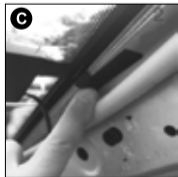
Odstráňte kryt na „stĺpiku A“ (obr. A).



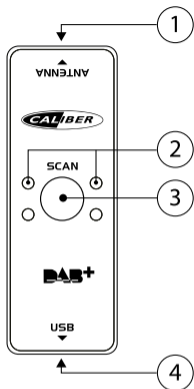
Prilepte priehľadnú časť antény v horizontálnej polohe (obr. B) na vrchnú časť čelného okna pomocou lepiacej zadnej časti.



Nezabudnite pripevniť „uzemnenie“ (čierny pásik) antény DAB+ ku kovovému povrchu (obr. C).



**Poznámka:** Anténu DAB nepripájajte nad káble ohrievača, na mieste, ktoré by mohlo brániť vo výhľade vodiča, alebo na mieste, ktoré by mohlo prijímať rušenie z kovu. Pre vašu bezpečnosť, nevedzte káble, ktoré budú rušiť prevádzku vozidla, zavadzať vám vo výhľade ani cez miesto, ktoré by mohlo narúšať funkčnosť airbagov.

**1. Vstup antény**

Vstup aktívnej antény DAB+ (samičí SMB)

**2. LED kontrolky:**

Svietiaca zelená:  
Zapnuté napájanie a dobrý príjem

Svietiaca červená:  
Zlý/žiadny príjem  
(stlačte tlačidlo SCAN)

Blikajúca červená/zelená:  
Prebieha vyhľadávanie  
kvôli príjmu

**3. Tlačidlo vyhľadávania**

Spustenie vyhľadávania  
a automatické uloženie  
dostupných staníc DAB+

**4. Vstup napájania /  
výstup zvuku**

Mikro USB pripojenie pre  
vstup 5 V napájania a  
výstup zvukového signálu



Nižšie je popis funkcií RDAB 30.

Číslo medzi „(...)“ sa týka tlačidla alebo pripojenia na jednotke, ako je uvedené na ilustrácii.

## Pripojenie RDAB

- Vodič nainštalovanej antény DAB+ pripojte k vstupu antény (1) RDAB.
- Na pripojenie RDAB (4) k USB vstupu na rádiu vo vašom vozidle použite kábel USB na mikro USB.

**Poznámka:** USB pripojenie rádia vo vašom vozidle sa použije na napájanie RDAB, ako aj na prijímanie zvukového signálu RDAB.

## Používanie RDAB

Po pripojení antény a rádia vo vozidle sa uistite, že je rádio vo vašom vozidle nastavené na USB režim a stlačením tlačidla [SCAN] (3) spustíte vyhľadávanie dostupných staníc DAB+ (vyžaduje sa len pri prvom použití). Počas vyhľadávania budú LED kontrolky (2) blikať červenou/zelenou farbou a po dokončení vyhľadávania budú svietiť.

Ak je podporované ID3, zobrazí sa na displeji rádia vo vašom vozidle názov stanice DAB.

Na prepínanie medzi nájdenými stanicami DAB používajte tlačidlá ◀◀ / ▶▶ na rádiu vo vašom vozidle.

### **Poznámka:**

- prepínať môžete len medzi stanicami DAB, ktoré sa našli a uložili po vyhľadávaní (manuálne vyhľadávanie nie je možné).
- ak po vyhľadávaní začnú LED kontrolky svietiť načerveno, nenašli sa žiadne stanice. Skúste znovu spustiť vyhľadávanie a ak sa nenájdu žiadne kanále, skontrolujte, či je anténa nainštalovaná správne.

# INFORMATIE

## Specificaties:

Radio-formaat:	Digitale DAB+ band III ontvanger
DAB+ frequentie:	174.0-240.0MHz
Stroomvoorziening:	5V (via USB)
Afmetingen:	55(L) x 21(B) x 13 (H)mm
Aansluitingen:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SMB vrouwelijk (antenne in)</li> <li>• Micro USB (voeding in / audio uit)</li> </ul>

## **Belangrijke mededeling:**

*De autoradio **moet** voorzien zijn van een audio ingang via USB om de RDAB 30 aan te kunnen sluiten.*

## Package contents:

- 1x RDAB30 unit
- 1x 30cm DC/audio kabel (USB naar micro USB)
- 1x Actieve DAB+ raamantenne met 3m. kabel en mannelijke SMB connector

## Waarschuwingen:

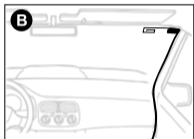
- *Gebruik het toestel niet wanneer dit u verhindert veilig aan het verkeer deel te nemen.*
- *Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.*
- *Schoonmaken van het product. Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.*

## Monteren en aansluiten van de externe DAB+ antenne in de auto:

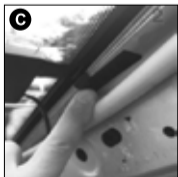
Demonteer de afwerkkap van de 'A stijl' (afb. A).



Plak het transparante deel van de antenne in een horizontale richting (afb. B) aan de bovenzijde van de voorruit dmv de zelfklevend achterkant.



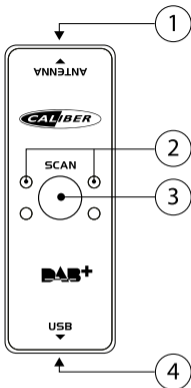
Zorg dat de 'aarde' (zwarte strip) van de DAB+ antenne op een metalen oppervlak geplakt wordt (afb. C).



**Let op:** Plaats de DAB antenne niet boven verwarmingsdraden, op een locatie waar deze het zicht van de bestuurder zou kunnen belemmeren, of op een locatie waar storing door metaal mogelijk kan zijn. Voor uw eigen veiligheid, zorg ervoor dat draden het gebruik van het voertuig niet kunnen belemmeren, uw zicht niet

verstoren of weggewerkt worden via een locatie waardoor storing met de airbags mogelijk zou kunnen zijn.

# HANDLEIDING



- 1. Antenne ingang**  
 DAB+ antenne ingang  
 (vrouwelijke SMB)
- 2. LED indicatie verlichting**  
 Constant groen:  
 Ingeschakeld en goed  
 ontvangst

Constant rood:  
 slecht/geen ontvangst  
 (druk de SCAN-knop)

Rood/groen knipperend:  
 bezig met zoeken naar  
 ontvangst
- 3. Scan-knop**  
 Start met zoeken naar  
 en automatisch opslaan  
 van beschikbare DAB+  
 zenders
- 4. Ingang voeding /  
 uitgang audio**  
 Micro USB aansluiting voor  
 zowel de 5V stroomvoor-  
 ziening en de uitgang van  
 het audio signaal

Hieronder de beschrijving van de werking van de RDAB30. De nummers tussen de "(...)" verwijzen naar de knop of aansluitingen zoals aangegeven bij de illustratie.

## Aansluiten van de RDAB30

- Sluit de draad van de gemonteerde DAB+ antenne aan op de antenne ingang (1) van de RDAB.
- Gebruik de bijgeleverde USB-naar-Micro USB kabel om de RDAB (4) aan te sluiten op de USB ingang van de autoradio.

**Opmerking:** de USB ingang van de autoradio wordt zowel gebruikt om de RDAB van stroom te voorzien alsmede het audiosignaal van de RDAB te ontvangen.

## Gebruik van de RDAB

Wanneer aangesloten op de antenne alsmede op de autoradio, zorg dan dat de autoradio in de USB modus staat en druk op de [SCAN] knop (3) om te zoeken naar de beschikbare DAB+ zenders (alleen noodzakelijk bij de eerste ingebruikname). De LED lampjes (2) knipperen rood/groen tijdens het zoeken en zullen constant groen aan branden wanneer voltooid. Als ID3-tag ondersteund wordt, zal de DAB zendernaam op het display van de autoradio getoond worden.

Om te switchen tussen de gevonden DAB zenders, gebruik de **◀ / ▶** knoppen op de autoradio.

### Opmerkingen:

- er kan alleen geswitcht worden tussen de gevonden en automatisch opgeslagen DAB zenders na de scan (handmatig zoeken dus niet mogelijk).
- als de LED lampjes constant rood branden na een scan, dan is het niet gelukt om zenders te vinden. Voer nogmaals een scan uit en als er wederom geen zenders gevonden worden, check dan of de antenne op de juiste manier geïnstalleerd is.

**GB** Caliber hereby declares that the item RDAB30 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2011/65/EU (RoHs) and 2014/53/EU (RED).

**FR** Par la présente Caliber déclare que l'appareil RDAB30 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2011/65/EU (RoHs) et 2014/53/EU (RED).

**DE** Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät RDAB30 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHs) und 2014/53/EU (RED).

**IT** Con la presente Caliber dichiara che questo RDAB30 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2011/65/EU (RoHs) e 2014/53/EU (RED).

**ES** Por medio de la presente Caliber declara que el RDAB30 cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva Directive 2011/65/EU (RoHs) y 2014/53/EU (RED).

**PT** Caliber declara que este RDAB30 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2011/65/EU (RoHs) e 2014/53/EU (RED).

**S** Härmed intygar Caliber att denna RDAB30 Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2011/65/EU (RoHs) a 2014/53/EU (RED).

**PL** Niniejszym Caliber oświadcza, że RDAB30 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHs) i 2014/53/EU (RED).

**DK** Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr RDAB30 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHs) og 2014/53/EU (RED).

**EE** Käesolevaga kinnitab Caliber seadme RDAB30 vastavust direktiivi 2011/65/EU (RoHs) ja 2014/53/EU (RED), põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele sjakohastele sätetele.

**LT** Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis RDAB30 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2011/65/EU (RoHs) ir 2014/53/EU (RED) Direktyvos nuostatas.

**FI** Caliber vakuuttaa täten että RDAB30 tyyppinen laite on direktiivin 2011/65/EU (RoHs) ja 2014/53/EU (RED) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

**IS** Hér með lýsi Caliber yfir því að RDAB30 erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2011/65/EU (RoHs) í 2014/53/EU (RED).

**NO** Caliber erklærer herved at utstyret RDAB30 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHs) i 2014/53/EU (RED).

**NL** Hierbij verklaart Caliber dat het toestel RDAB30 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2011/65/EU (RoHs), en 2014/53/EU (RED).



Declaration form can be found at:  
[www.caliber.nl/media/forms/DeclarationRDAB30.pdf](http://www.caliber.nl/media/forms/DeclarationRDAB30.pdf)



For all info on the disposal of items with the Wheelie bin icon, please see:

[webshop.caliber.nl/media/forms/wheeliebin.pdf](http://webshop.caliber.nl/media/forms/wheeliebin.pdf)



## **APPAREIL ET EMBALLAGES À TRIER**

Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

# **WWW.CALIBER.NL**

**CALIBER EUROPE BV** · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands